

LE PROGRES DU GOLFE

DIRECTEUR: EUDORE COUTURE

AIME DIEU ET VA TON CHEMIN!

Notes et Commentaires

LE CABINET BRACKEN ET LES CAN.-FRANCAIS

On a fait grand état, cette semaine, dans nos journaux, de l'absence que l'on a remarquée de tout Canadien-français dans le nouveau cabinet manitobain.

Il n'y a pourtant pas lieu de s'étonner, encore moins de s'alarmer.

D'abord, la situation, à cet égard, reste la même qu'au temps des précédents cabinets de M. Bracken.

Au surplus, croit-on sincèrement que le fait pour nos compatriotes de n'avoir aucun représentant dans le ministère Bracken implique et signifie qu'ils ne doivent pas espérer justice cette fois encore ni s'attendre à obtenir le redressement, au moins partiel, de leurs griefs en matière de langue et d'éducation sous le nouveau régime?

L'expérience nous a, pourtant, maintes fois prouvé que pour faire valoir et triompher nos revendications les plus justes, les plus légitimes, les Canadiens français qui décrochent des porte-feuilles sont le plus souvent beaucoup moins à l'aise, beaucoup plus gênés que s'ils n'en avaient pas, et que nos défenseurs ou ceux qui sont censés l'être manifestent toujours plus de liberté d'action et d'énergie militante en dehors qu'en dedans des portes veloutées et capitonnées des Cabinets.

POTENCE OU GUILLOTINE?

Les faux philanthropes qui prônent l'abolition de la peine de mort ne perdent pas courage ni espoir d'arriver à leur but. Tous leurs efforts tendent sans cesse à créer un mouvement de sympathie populaire en faveur de leur projet pseudo-humanitaire, dont la réalisation, si nos législateurs en venaient là, serait un véritable crime de lèse-société.

Qu'on veuille ou non l'admettre, c'est la peine capitale, la sinistre vision de la potence, de la guillotine ou de la chaise électrique, la crainte de perdre le plus précieux des biens—la vie—qui agit le plus fortement, à défaut de conscience ou de religion, sur le cerveau et la volonté des meurtriers en puissance dont les pays sont remplis.

Non, ce n'est pas par désir ou esprit de stérile vengeance que la société se doit d'exiger que les assassins perdent leur droit de vivre après leur forfait, mais pour la juste, la seule possible, la seule efficace protection de ses membres.

Mais ce qu'on devrait bien, par exemple, abolir, c'est le supplice barbare de la pendaison, auquel il serait si facile, de nos jours, de substituer un mode de châtimeut à la fois plus expéditif et plus digne de notre civilisation, comme par exemple, ceux que nous avons cités il y a un instant: la guillotine ou la chaise électrique, qui châtient vite, et pas moins bien que l'étranglement brutal de la corde au cou.

Il faut payer ses dettes

Pour un trop grand nombre de personnes, faire des dettes, mais c'est la chose la plus facile, la plus aisée du monde.

On n'y regarde pas de si près quand il s'agit d'empiler dettes sur dettes. Autant de marchands, autant de fournisseurs.

Quant à faire honneur à ses échéances, payer ses comptes, c'est une tout autre affaire; c'est le moindre de ses devoirs.

On trouve moyen de rouler l'automobile pendant qu'on envoie promener ses créanciers.

Ces derniers doivent se tenir satisfaits quand on leur a lancé par la tête: "Attendez-vous après cela pour manger?"

Eh! oui, ils ont besoin de tout leur dû pour vivre—du vôtre comme celui des autres.

Si tous faisaient comme les mauvais débiteurs, quelles sont les maisons de commerce qui tiendraient debout, 24 heures.

Les affaires vont mal ou ne vont pas; le commerce est mort, entend-on dire de toutes parts.

UN ECHO DE L'AF-FAIRE BLOUIN

Reprouchant à l'Événement, sur un ton d'ailleurs amical, les récits fantaisistes, exagérés, dénués de fondement, parfois invraisemblables et grotesques dont certains de ses reporters remplissent ses colonnes au détriment des lecteurs, qui veulent de l'information et non de la blague, le Saint-Laurent cite, au cours de son article, entr'autres faits qui démontrent ce qu'il affirme, le suivant, que nos Rimouskiens ne contesteront point:

"Il y a quelque temps, pour ne citer qu'un cas entre mille, lorsque la sentence de Philéas Blouin, condamné à mort pour meurtre, fut commuée en celle d'emprisonnement à perpétuité, le "correspondant spécial" de l'Événement publia près de deux colonnes d'invéctives de nature à couvrir de ridicule l'intelligence populaire de Rimouski. Sous la plume de son rédacteur chargé de cuisiner le rapport d'après les informations qu'il avait reçues au téléphone, le journal québécois faisait comprendre que les Rimouskiens avaient littéralement pris sous leur protection et portaient dans leur cœur le prosaïque meurtrier du Grand Détour de Matane, qu'ils avaient réclamé à grands cris unanimes la grâce de ce peu sympathique quoique bien pacifique personnage, qu'ils ne voulaient pas d'une pendaison dans leur ville à cause du discrédit que ce supplice mérité pouvait faire retomber sur elle, ma chère Rimouski!

"—qu'enfin les femmes et même les hommes avaient tellement peur et horreur de l'échafaud qui devait se dresser entre les quatre murs de pierre de la cour de leur prison qu'une grande partie de la population se tenait prête à déménager et à fuir en d'autres lieux pour ne rien voir et ne rien entendre le matin du châtimeut. On peut s'imaginer l'indignation que souleva parmi les lecteurs rimouskiens de l'Événement cette élocubration du "correspondant spécial" qui les faisait passer avec leurs concitoyens pour une bande de gogos de pleutres et d'hystériques".

L'HESITATION D'UN SPECIALISTE

Il paraît que le Dr Brochu, surintendant de l'Asile de Beauport, hésite à faire sienne l'opinion des experts qui ont été unanimes à démontrer, au moyen de mille subtilités, la folie d'Adélaïde Delorme. Le détenu serait, au témoignage du Dr Brochu, très calme et se conduirait comme tout homme parfaitement sain d'esprit. Ne se fiant évidemment pas au témoignage infailible des "experts" montréalais non plus qu'au verdict péremptoire des douze canayens péchés dans la masse du plus commun des mortels et improvisés en juges de l'état mental de l'accusée, l'aliéniste québécois tient à se rendre compte lui-même, par de longues et attentives observations, de ce qu'il n'est pas encore parvenu, de ce qu'il ne parvient pas, lui, le vieux spécialiste expérimenté, qui en a tant vu d'autres, à voir aussi facilement, aussi clairement que les petits jurés de la Cour d'Assises de Montréal.

UNE DELICIEUSE BOUTADE D'ARTHUR BUIES

Le spirituel écrivain était entré un jour dans un restaurant à Montréal. Après s'être attablé, et en attendant son tour d'être servi, il se mit à lire le menu. Pendant qu'il lisait ainsi, une demoiselle préposée au service des tables s'approcha et lui demanda:

—Que prenez-vous, Monsieur? —Des "fautes d'orthographe", s'il vous plaît, répondit l'écrivain de son air le plus sérieux.

—Des "quoi"? fit la demoiselle interloquée.

—Des "fautes d'orthographe", répéta Buiès.

—Mais... On n'a pas de ça ici, dit la servante tout décontenancée.

—Non? Mais alors pourquoi y en a-t-il sur ce menu?

"FAIS L'HABITANT" OU "FAIS PAS L'HABITANT"

Le rédacteur de la page agricole de l'Action Catholique a entrepris la publication d'une série d'articles pour réhabiliter le mot ou le qualificatif d'"habitant". Nous avons déjà dit ce que nous pensions de ce canadianisme inutile et d'ailleurs tellement discrédité, que tant de gens,—les cultivateurs, les paysans eux-mêmes,—emploient le plus souvent dans le sens péjoratif d'ignorant, de grossier, de rustre, et, pourquoi feindre et ne pas vouloir le dire, de "chausson"! Je me rappelle avoir entendu de braves gens issus de la classe agricole et fiers de leur origine parler d'un campagnard, remarquable pour son langage peu châtié et ses manières grossières: "Ce n'est pas un cultivateur, mais un habitant!".

Laissons donc aux mots français leur sens français.

Et de cette manière, personne ne s'offusquera de ce mot qui s'applique à tout le monde, aux juges, aux professionnels, aux mondains, et aux citadins, comme aux campagnards et aux paysans!

Un M. Poulin, B.S.A., dans une lettre que publie le directeur de la dite page agricole du dit journal, prétend "qu'à tout prix le mot habitant doit être réhabilité. Il y a trop long-temps que ce nom honorable et respectable est employé pour rire de "quelqu'un ou pour se moquer de "lui". La constatation est exacte. Mais si, au lieu de s'acharner vainement à le réhabiliter, on voulait bien ne plus l'employer qu'à bon escient dans le sens que lui donne tout bonnement le dictionnaire,—le dictionnaire français—personne ne saurait s'en plaindre, et l'on cesserait d'appliquer à la classe très respectable et très honorable des agriculteurs un qualificatif qui est plutôt un sobriquet et qui n'a de sens injurieux qu'en notre propre pays.

UNE BONNE BROCHURE

Une âme d'apôtre

Alexis-Louis Mangin

Tel est le titre d'une petite mais très intéressante brochure d'environ 125 pages, publiée tout dernièrement à l'Imprimerie Générale de Rimouski, par les Soeurs Servantes de Jésus-Marie.

CARTE-ROUTIÈRE DE LA PROVINCE

Pour les automobilistes et les touristes

Le Ministère provincial de la Voirie vient de publier, en vingt-six coupures, une fort intéressante et très pratique carte géographique de la province de Québec, sur laquelle carte sont indiqués avec autant de précision que possible tous les chemins publics, en particulier les chemins de grande communication et les chemins améliorés (macadamisés, gravelés, ou pavés) qui traversent le territoire habité sur les deux rives du Saint-Laurent et de l'Ontario, ainsi que dans les cantons de l'est, depuis la ville de Hull jusqu'à celle de Rimouski. Le tableau d'assemblage, sur la première feuille, montre les chemins de grande communication et permet de trouver rapidement le meilleur itinéraire pour les longs voyages. Ce tableau est numéroté et les coupures correspondant aux numéros du tableau contiennent les indications nécessaires pour se reconnaître en tout point de la route suivie. Une marge

suffisamment large, montrant une partie de la carte voisine, permet de retrouver facilement la route à suivre en passant d'une coupure à l'autre. Les chiffres encadrés dans la marge sont les numéros des coupures voisines.

Cette carte-routière devrait rendre de grands services aux touristes et aux automobilistes, souvent exposés, sans guide, à faire fausse route et à perdre un temps précieux.

On peut se procurer cette carte-routière en s'adressant au Ministère de la Voirie.

Nos remerciements à l'Honorable M. Perron pour l'envoi gracieux d'un exemplaire.

Les Canadiens-français

DANS LA NOUVELLE CHAMBRE MANITOBAINE

Le cas intéressant de M. Talbot, ancien député libéral de La Vérandrye.

C'est à peine si les vainqueurs possèdent une demi-douzaine d'hommes qui aient l'expérience de la vie parlementaire, encore qu'il faille joindre aux six dont la Canadian Press donnait les noms, celui de M. Talbot, de La Vérandrye.

Notons, en passant, que M. Talbot est l'une des figures les plus intéressantes de la Chambre. Élu comme libéral, dans la circonscription canadienne-française de La Vérandrye, M. Talbot dut faire ses débuts au moment où le cabinet Norris proposait l'abolition virtuelle, dans les écoles de la province, de toute langue autre que l'anglais. Et il arriva cette chose inattendue, mais fort honorable pour l'orateur que le premier discours de ce député libéral fut une dénonciation en règle du premier ministre libéral, M. Talbot ne se contentait pas, au reste, d'attaquer la loi scolaire; il reprochait violemment à M. Norris de l'avoir personnellement induit en erreur et de l'avoir ainsi amené à tromper violemment les autres. Il lui disait, par-dessus le marché, qu'il serait un jour ou l'autre chassé du pouvoir, et c'est précisément sur une motion présentée par M. Talbot que, voici quelques mois, M. Norris subit l'échec qui lui imposa l'appel au peuple.

M. Talbot appartient aujourd'hui au groupe fermier. Dans la liste des élus fermiers d'hier, nous relevons le nom de deux autres Canadiens-français M. Boivin, d'Iberville, et M. Préfontaine, de Carillon. M. Préfontaine fut, un moment, si nous ne nous trompons, chef du parti conservateur à l'Assemblée législative. Deux Canadiens-français encore figurent parmi les indépendants: M. Joseph Bernier, ancien ministre, député de Saint-Boniface, et M. J. Hamelin, député de Sainte-Rose. (Le Devoir).

VOICI LA TABLE DES MATIÈRES

Préface de Mgr Ross, V.G., P.A. Avant-propos, Alexis-Louis Mangin, Prêtre de l'Eucharistie, Prêtre de Marie, Le fondateur, Voyage à Rome, L'Écrivain, Décès, Funérailles, L'Oraison funèbre.

En première page se trouve une belle photographie de l'abbé Mangin. Procurez-vous immédiatement "une âme d'apôtre".

A JESUS, PAR MAMAN!

Delvoage. Un volume in-8 couronne. Broché: 4.—Affranchissement: 0.50 Étranger: 0.65.—Avignon, Aubanel frères, imprimeurs de N. S. P. le Pape.

Les fidèles savent avec qu'elle insistance l'Église demande qu'on fasse approcher de la Sainte-Table les tous jeunes enfants dès qu'ils sont capables de distinguer le pain eucharistique du pain naturel. Mais qui les préparera à ce grand acte qui doit avoir tant d'influence sur le reste de leur vie chrétienne? A cet âge ne suivant pas les cours du catéchisme pour la plupart, ils ne sont pas encore sous l'influence du prêtre; l'action des mères et des maitresses sous ce rapport ne peut guère être qu'indirecte et ne peut constituer en tous cas qu'une direction d'ensemble, et cette action est nulle si les maitresses sont laïques. Il n'y a donc que le foyer familial qui puisse constituer l'école spirituelle qui préparera ces jeunes âmes au grand acte de leur vie, et la maitresse toute indiquée est la propre mère de l'enfant. C'est sur ce principe qu'est basé le livre de l'auteur; celui-ci a choisi la forme originale du "journal" rédigé par l'enfant lui-même; ce procédé rend son ouvrage d'une lecture agréable et accessible au jeune âge auquel il s'adresse aussi bien qu'à la mère de famille. Un livre de ce genre manquait encore; il répond au désir si souvent réitéré de la Sainte Église, il éclairera bien des mères sur l'accomplissement d'un strict devoir et préparera excellentement les jeunes âmes à la visite de Jésus.

UN CHIEN CELEBRE

Barry qui a son monument au cimetière zoologique d'Asnières, France, était un des chiens sauveurs du Mont Saint-Bernard, auxquels les moines confiaient la mission de rechercher et de porter secours aux voyageurs égarés dans les neiges dont le monastère est environné.

Son haut fait le plus remarquable pendant les douze années qu'il vécut, au cours desquelles il sauva la vie à quarante et une personnes, est bien connu: il découvrit un jour, dans une grotte de glace, un enfant perdu, à moitié gelé et engourdi déjà par ce sommeil qui amène la mort.

Il se mit à le lécher, à le réchauffer, jusqu'à ce qu'il l'eut éveillé, et, par une mimique significative, il lui fit comprendre qu'il devait monter sur son dos solide. Puis, chargé de son précieux fardeau, il arriva triomphalement au couvent hospitalier.

«Hélas! ce grand brave animal devait périr victime de son devoir. Un soir de tempête, alors que Barry faisait sa tournée dans les crevasses glacées, il trouva un homme évanoui, à demi enseveli dans la neige. Vigoureusement, il essaya de le dégager avec ses pattes et de le ranimer en le léchant au visage.

dans ces Croix auxquelles il était attaché, il découvrait le sceau du Crucifix qu'une main mystérieuse venait imprimer sur ses entreprises.

"Homme de Dieu! C'est ainsi qu'il s'est révélé dans toutes les oeuvres de sa vie et spécialement celle qui les synthétise toutes: la fondation d'un institut destiné, par l'adoration perpétuelle et la vie sacrifiée, à consoler le Cœur de Jésus dans son état de Prêtre et de Victime..."

Né à Liège en France, en 1856, l'abbé Mangin est décédé à Hull le 27 février 1920. L'année de sa mort, il a établi une maison de sa Congrégation de Servantes de Jésus-Marie, à Rimouski.

Il faut lire cette brochure. On peut se la procurer pour la modique somme de 25 centims, chez les Servantes de Jésus-Marie, à Rimouski.

En outre du grand bien pour l'esprit et l'âme que l'on retire de la lecture de ces pages, on a l'occasion de faire une petite aumône à cette oeuvre si digne d'encouragement et qui a besoin de notre charité: la Congrégation des Servantes de Jésus-Marie.

Voici la table des matières: Préface de Mgr Ross, V.G., P.A. Avant-propos, Alexis-Louis Mangin, Prêtre de l'Eucharistie, Prêtre de Marie, Le fondateur, Voyage à Rome, L'Écrivain, Décès, Funérailles, L'Oraison funèbre.

En première page se trouve une belle photographie de l'abbé Mangin. Procurez-vous immédiatement "une âme d'apôtre".

LAMBERT CLOSSE. (Rep. du St-Laurent).

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

Sous ce souffle chaud, l'homme à moitié ivre d'ivoire, pour échapper au coma, vidé sa gourde d'alcool d'un trait, ne tarda pas à revenir à lui et, mi-conscient, devant la gueule beauté de cet animal de haute taille, il se crut en danger et, d'un geste brutal, il enfonça son pistolet dans la gorge de son sauveur.

Pendant son sang à flots, Barry eut néanmoins le courage, pour signaler sa découverte, de rentrer au monastère où il tomba ralant.

La longue traînée rouge de son sang permit aux moines de retrouver son meurtrier qu'il sauva ainsi au prix de sa vie.

On transporta immédiatement le héros-chien à Berne, pour essayer de le sauver mais le fer l'avait touché à mort, et la science fut impuissante.

On lui rendit le seul honneur possible puisqu'à cette époque les nécropoles canines n'existaient pas: son corps fut conservé au Musée de Berne.

Au monastère du Mont Saint-Bernard, une plaque, sur laquelle son nom seul est gravé, immortalise son souvenir.

Des gens de coeur ont tenu à lui élever un monument commémoratif au Cimetière d'Asnières, sur lequel cette épitaphe est gravée:

«Il sauva la vie à quarante personnes et fut tué par la quarante et unième».

PAUL HERFORT.

M. l'abbé Alphonse Fortin

Nous saluons avec plaisir le retour parmi nous de cet ami très cher et très distingué, après une absence de deux ans en Europe. M. l'abbé Alphonse Fortin a consacré ces deux années passées en Europe à étudier et à suivre les cours ou conférences des professeurs les plus éminents, pour se spécialiser dans certaines matières qu'il revient enseigner au Séminaire, où il était avant son départ l'un des professeurs les plus précieux.

Les lecteurs du Progrès du Golfe savent déjà les grands succès que ce talentueux et modeste jeune prêtre a remportés dans les concours et aux examens à l'Institut et à la Sorbonne.

Notre jeune ami paraît être en excellente santé. A son arrivée, il est allé passer quelques jours à St-Fabien chez son père M. Noël Fortin.

POUR LES HOMMES D'AFFAIRES

L'Annuaire de Chicoutimi

Il est à souhaiter, au point de vue commercial, que chaque district de notre province ait un livre tel que L'Annuaire de Chicoutimi. Cette nouvelle publication, divisée en trois parties, contient:

1.—Les noms, adresses et occupations de tous les citoyens non seulement de la ville, mais de tout le comté de Chicoutimi;

2.—Des statistiques et renseignements de toutes sortes sur la vie municipale, scolaire, paroissiale, commerciale, industrielle, etc.

3.—Une vingtaine d'articles écrits par des hommes du comté et visant tous à accentuer encore davantage la marche déjà rapide du progrès en cette région, l'une des plus belles du pays.

On peut se procurer L'Annuaire de Chicoutimi en adressant un mandat ou un chèque de \$1.10 payable au pair, à la Publication Régionale Enrg. de Chicoutimi.

EXCURSIONS DE MOISSONNEURS

La Compagnie du chemin de fer PACIFIQUE CANADIEN est à organiser des excursions de moissonneurs de Québec pour le Manitoba, excursions, offrant l'avantage d'un service direct sans changement de voitures entre l'est et l'ouest, auront lieu les 11 et 21 août. Des tarifs spécialement réduits seront en vigueur, c'est-à-dire \$15.00 pour Winnipeg et \$20.00 pour le retour, en plus d'un tarif d'un demi-sour par mille dans chaque direction au-delà de Winnipeg sur le Pacifique Canadien, à l'est de Calgary, Edmonton et McLeod.

C'est un fait reconnu que les régions traversées par son réseau sont les plus fertiles et, conséquemment, sont celles qui se ressentent davantage de la rareté des moissonneurs.

Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus sur demande à tout agent de billets du Pacifique Canadien ou à Chas.-A. Langevin, Agent du Trafic-Voyageurs, 30 rue St-Jean et Gare du Palais, Québec.

NOTES LOCALES

La première retraite sacerdotale annuelle, commencée lundi dernier, se termine ce soir, au Séminaire.

Petites Annonces

A VENDRE

La propriété de M. Alphonse Paré, imprimeur, rue St-Pierre, en face du bureau de téléphone. Raison de vente: changement de domicile, le propriétaire devant demeurer à Rivière-du-Loup. Pour prix et conditions, s'adresser au notaire EUDORE COU-TURE, Rimouski.

CHEVAL TROTTEUR A VENDRE

Nom: Todd Warthy; couleur: Blond; Pesanteur: 1075; Hauteur: 5 pieds et 4 pouces; Record: Pas marqué (Green) âge: sept ans; acheté à New-York. Père du cheval: Sarato-Yoto, 2.02. S'adresser à M. PLAMONDON, 191 rue Bayard, Québec.

PERDU

Un sac de voyage, noir contenant un costume de bain, en laine deux films, correspondances et deux calepins, etc. Sur la route de Ste-Luce à Cacouna.—Pour remettre à Madame Emmanuel D'Anjou, Rimouski, récompense promise.

La Saison des Fruits

Voici la saison des pommes; les commerçants ou épiciers pourront se procurer de ses fruits par barils ou par chars en s'adressant à F. S. Mé-nard, Abbotsfort, Qué. Tél. Bell 602-12.

AVIS

Il est strictement défendu d'aller sur l'île du Bic pour couper ou ramasser du bois, de même que pour faire la chasse ou la pêche.

Par ordre des propriétaires. 18-26.

A VENDRE

Une magnifique lampe de salon, style artistique, à vendre. S'adresser immédiatement à Madame Ls. P.H. Langis, Rimouski.

A VENDRE

Les Nos. 32 et 33 au cadastre de la ville mesurant chacun 89 1/2 pds sur 112 1/2 pds. formant en superficie 10074 pds. carrés. Sur ces lots se trouvent un bocage, bordé de magnifiques épinettes. Ce sont les seuls qui existent à part des terrains appartenant aux communautés religieuses. Les dis-terrains sont situés entre les terrains des Dames du St-Rosaire et des Ursulines. Conditions très faciles.

A VENDRE

1 bicyclette Cleveland, modèle A pour hommes; 1 bicyclette Motorbike, seconde main, pour hommes; 2 poêles à l'huile New-Perfection. Toujours en magasin accessoires de plomberie, de lumière électrique et de bicyclettes.

J. A. ROUSSEAU Plombier

PERDU

Un étui à cigare en argent avec initiales J. A. G.; une récompense de \$25.00 sera donnée à la personne qui le remettra au Rév. M. B. Beau-lieu, Ptre curé, Ste-Luce. 2fs p.

VENTE INTERESSANTE

A vendre toute l'installation de l'é-tablissement N. T. Turgeon & Cie, à Bic, Qué., comprenant:

- Moulin à Bardeau
Machines à écorcer
Moulin à scie
Engins, bouilloires,
Machineries, etc. etc.

Le tout en bon ordre et prêt à marcher.

AUSSI

- 2 remorqueurs (tugs)
Pontons, Estacades (booms)
Pour informations s'adresser aux gérants de

LA BANQUE NATIONALE

A VENDRE

Une terre contenant 450 acres, avec 3 bâtisses, une en pierre, une en brique et l'autre en bois, avec 3 granges, planchers en béton, pouvant accommoder 100 animaux. L'eau est four-ni par des chaudières dans les bâtis-ses. Cette propriété comprend 2 hel-les sucreries de 1800 érabes, avec ou-tillage, et un verger de 75 pommiers. Elle est située dans un cite avan-tageux, à 10 arpents du village, 60 mil-lés de Montréal et à proximité de deux chemins de fer. Aussi, à 10 ar-pents de la beurrerie.

Aussi le troupeau, comprenant 40 va-ches à lait, 3 jeunes chevaux, 8 porcs, moutons, etc.—Les instruments ara-toires les plus modernes; les instru-ments requis pour la culture du blé-d'Inde qui se fait sur une grande échelle. Le tout peut s'acquérir à de bonnes conditions. On peut même offrir une petite terre ou une petite maison à la de paiement. S'adresser au propriétaire, M. LUC LIZOTTE, Dunham, Co. Missisquoi, ou à M. S. Vachon, Ri-mouski. 18-4p.

Canada
Province de Québec
District de Gaspé
Comté de Bonaventure
Municipalité de Paspébiac

AVIS PUBLIC

AUX ELECTEURS MUNICIPAUX DE LA MUNICIPALITE DE PASPEBIAC
AVIS PUBLIC est par les présentes don-né par le soussigné, Charles LeGallais, Se-crétaire-Trésorier de la Municipalité de Paspébiac, dans le Comté de Bonaventure, dans le District de Gaspé, qu'à une Assem-blée du Conseil Municipal de la dite Mu-nicipalité tenue à l'Hôtel de Ville, à Pas-pébiac susdit, le dix-septième jour du mois de juillet, mil neuf cent vingt-deux, le dit Conseil a adopté et passé le REGLE-MENT SUIVANT, savoir:

"Il est ordonné et statué par REGLE-MENT du Conseil de la Municipalité de Paspébiac, comme suit, savoir:
Le dit Conseil Municipal demande à LA Commission des Liqueurs de Québec d'oc-troyer les permis suivants:

1.—Un permis à Philippe Duguay, Hôte-lier, de Paspébiac, dans les dits Comté et District, pour vendre au verre ou à la bouteille, des VINS et des BIERES, dans un Hôtel reconnu par la dite Commission des Liqueurs de Québec, aux voyageurs et aux pensionnaires, selon le cas, qu'eux ou leur convives doivent consommer sur place pendant leur repas.

2.—Un permis de plus au dit Philippe Duguay de vendre de la bière dans UN MAGASIN, à condition que la quantité vendue ne soit pas inférieure à une bou-teille, ou dans les dépendances d'icelles.

LES DEUX PERMIS ci-hauts mention-nés à être octroyés à Philippe Duguay sus-dit, pour un Hôtel, et recevoir son applica-tion à l'Hôtel connu sous le nom de l'Hô-tel "LEVESQUES" situé à Paspébiac, sur le Chemin du Roi, dits Comté et District, SELON les dispositions du Geo. V. Chap. 22 et les Amendements.
DE PLUS DECRETE PAR LE PRE-SENT REGLEMENT que le DIT RE-GLEMENT SERA soumis à l'approbation des Electeurs Municipaux de la dite Mu-nicipalité de Paspébiac, et QUE CONSE-QUEMMENT une ASSEMBLEE des dits Electeurs Municipaux sera tenue à l'Hôtel de Ville à Paspébiac susdit, LUNDI, le QUATORZIEME JOUR du mois d'Août, 1922, à dix heures de l'avant-midi, aux fins de procéder à un VOTE aux scrutins des Electeurs Municipaux de la dite Mu-nicipalité, pour décider si le PRESENT

PEG TOP

LE BON VIEUX CIGARE
De Nouveau à 5¢
Qualité Strictement Maintenu
CIGARE

REGLEMENT doit ETRE approuvé ou désapprouvé, suivant le cas, par les dits Electeurs Municipaux.
LE TOUT SUIVANT LA LOI.
DONNE à Paspébiac ce 17e jour du mois de juillet, 1922.
CHS LE GALLAIS, Secrétaire-Trésorier.

LIVRE sur les Maladies des Chiens et comment on les nourrit. Envoi gratis par l'auteur à votre adresse. H. CLAY-GLOVER Co. Inc. 118 West 31st Street New-York, U.S.A.

Chemin de Fer National GRAND-TRONC

Billets fin-de-semaine à taux réduits en vigueur

SAMEDI LE 15 JUILLET 1922

Et tous les samedis et dimanches suivants jusqu'au 31 octobre.

Des billets fin-de-semaine spéciaux, valides pour le retour jus-qu'au lundi inclusivement suivant la date de l'émission seront ven-dus de Québec et de Lévis pour certains endroits déterminés.

Plus amples renseignements seront fournis par les agents. Gare du Palais, Tél: 2125—Gare du Carré Parent, Tél: 3427. Gare de Lévis, Tél: 89. Bureau de la Ville, Tél: 529 et 530.

GAGNON & VALLEE ETABLISSEMENT DE GALVANOPLASTIE EN TOUS GENRES

Nickelage, Argeuterie et Dorure. Accessoires d'Automobiles, Coutelle-rie, Ornements d'Eglises, Etc.

REMISS A NEUFS
Ouvrage exécuté très promptement, à prix modérés. Rue St-Germain, - Rimouski. PRES DE L'EGLISE.

A MONTREAL EN CINQ HEURES

Par le Chemin de Fer National du Canada.

Le Chemin de Fer National du Cana-da offre un service exceptionnel en-tre Québec et Montréal. Les heures de départ du train de jour et du train de nuit sont tout à fait commodes pour le public voyageur. Le rapide de jour quitte la Gare du Palais à 12.15 (midi) et arrive à Montréal 25.15 p.m. tous les jours, le dimanche excepté; le train de nuit quitte la Gare du Pa-lais à 10.45 P.M., tous les jours et ar-rive à Montréal à 6.10 A. M. Ces trains circulent par le Pont de Qué-bec et sont munis d'un matériel rou-lant des plus modernes: wagons-par-loir, wagon-café-parloir, wagons de première classe et de seconde sur le train de jour et wagons-lits modernes avec salons et compartiments sur le train de nuit.

Pour plus amples renseignements sur les autres services entre Québec et Montréal, pour réservations etc., prière de s'adresser au Bureau de la Ville, 10 rue Ste-Anne, Tél. 529 et 530, à la Gare du Palais, Tél. 2125 ou à n'importe lequel, des Agents du Chemin de Fer National.

Chemin de Fer National-Grand Tronc

40,000 MOISSONNEURS DEMANDÉS

Dates de Départ — Août 11 et 21

De toutes les gares dans la Province de Québec, excepté à l'est de Lévis et à l'ouest de La Tuque

\$15.00 jusqu'à WINNIPEG

plus un demi-centin du mille au delà de Winnipeg pour tous les endroits dans le Manitoba, le Saskatchewan, et l'Alberta, mais pas à l'ouest de Edmonton, Calgary et McLeod.

PRIX DE RETOUR
Un demi-centin du mille jusqu'à Winnipeg, plus \$20.00 DE WINNIPEG

SERVICE DE TRAINS SPECIAUX (l'heure méridien de l'est)

Table with 2 columns: Station and Departure times for August 11 and 21.

Service direct jusqu'à Winnipeg sans changement en route. Wagons-restaurant sur les convois spéciaux--Repas vendus à prix raisonnables. Wagons spéciaux pour les femmes. Wagons de colons les plus modernes.

Plus amples renseignements seront fournis par le bureau de la Ville 10 rue Ste-Anne, Québec, Tél. 529 et 530 par la Gare du Palais Tél. 2125, par la Gare du Carré Parent, Tél. 3427, par le Bureau de la Basse-Ville Tél. 99 ou par n'importe lequel des Agents du Chemin de Fer National du Canada.

LE CHEMIN DE FER NATIONAL ATTEINT DIRECTEMENT TOUS LES ENDRITS PRINCIPAUX DE L'OUEST CANADIEN Voyagez par "La Voie Nationale" Jusqu'à Winnipeg quand votre destination est au delà

PACIFIQUE CANADIEN

Excursion de Moissonneurs \$15.00 A WINNIPEG Plus 1/2c. par mille au-delà

Excursions les 11 et 21 août 1922

Des stations dans la province de Québec et Ontario — Toronto, Sud-bury et l'Est.

PRIX DU RETOUR: 1/2c. var mille, jusqu'à Winnipeg, plus \$20., jusqu'au point de départ.

TRAINS DIRECTS— Chars réservés pour les dames et les familles.

Pour renseignements, s'adresser aux agents du Pacifique Canadien ou à

C.-A. LANGEVIN, Agent du Trafic-Voyageurs 30, rue St-Jean, Tél. 93. Chateau Frontenac, Tél. 1840. Gare du Palais, Tél. 63. QUEBEC.

Pneus Vulcanisés

Installation parfaite pour le vulcanisage des pneus et des chambres à air.

Réparation et entretien des accumulateurs Une grande spécialité.

SATISFACTION GARANTIE

Ouvrage exécuté avec la plus grande célérité.

Les commandes du dehors recevront une attention spéciale.

GARAGE ST-GERMAIN

Téléphone 207 CHASSÉ & RIVERIN, Props. RIMOUSKI.

900 MILLES Avec 2 Pintes

Un automobiliste (dont nous tenons le nom à votre disposition) nous a confié récemment qu'il avait accompli avec une Overland Modèle 81, un voyage de 900 milles en employant seulement 2 pintes d'huile épaisse "Imperial Polarine" (celle qui est recommandée au Tableau "Imperial").

Le rendement en parcours, assuré par l'huile et par la gazoline, est un des nombreux avantages que l'on retire en faisant usage de la marque d'huile à Moteur "Imperial Polarine" que nous recommandons. Consultez donc le Tableau des Recommandations.

IMPERIAL OIL LIMITED

Fabricants et Distributeurs des huiles à Moteur "Imperial Polarine", et Distributeurs, au Canada, des huiles "Gargoyle Mobiloi".

IMPERIAL Polarine MADE IN CANADA MOTOR OILS



Il y en a cinq sortes, pour la lubrification, convenable de toutes les marques d'automobiles, de camions et de tracteurs.

Nouvelle Emission

\$80,000

d'actions privilégiées 8% cumulatif avec participation dans les bénéfices de la

Unic Electric Heating, Limited

Renseignements complets sur demande, sans aucune obligation.

MacKercher & Company

502, rue Ste-Catherine Est

Telephone: Est 5393 Montréal Casier postal 61: Station C.

# REMINGTON Portatif

CLAVIGRAPHE INDISPENSABLE  
POUR LES  
**NOTAIRES**

Voyagers de commerce, Médecins, Avocats, Membres  
du Clergé, Professeurs, Ecoliers, Secrétaires,  
Hommes d'affaires, etc.

Prix :

**\$75.00**

EN VENTE

L'Imprimerie Générale  
de Rimouski.



A NOS LECTEURS  
Des abonnés au Progrès du Golfe s'adressent fréquemment à la rédaction de ce journal pour affaires concernant exclusivement l'Imprimerie Générale de M. S. Vachon et sont surpris de ne point recevoir de réponse ou de n'en recevoir qu'après un temps parfois prolongé. On devrait pourtant comprendre que le Progrès du Golfe n'a rien à voir aux affaires de l'établissement Vachon qui l'imprime comme il imprime n'importe quoi pour n'importe qui. Il est évi-

dent que si l'on s'adresse au directeur de notre journal pour commandes d'impression de circulaires ou de cartes mortuaires, etc., ce n'est pas le moyen direct et expéditif d'obtenir ce que l'on désire, le directeur du Progrès du Golfe n'allant à l'Imprimerie qu'une ou deux fois la semaine. Qu'on s'adresse donc en pareils cas et pour de telles fins à l'Imprimerie Générale qui... imprime, et non au Progrès du Golfe qui... s'y fait imprimer comme d'autres publications et les autres clients de l'Imprimerie.

AFFRANCHISSEZ SUFFISAMMENT  
Prière à tous ceux qui nous écrivent d'affranchir suffisamment leurs lettres. A défaut de quoi, nous les refuserons.

Une police d'assurance  
dans la  
**'Manufacturers Life'**  
C'est ce que tout bon canadien  
devrait avoir.

## TROIS FAVORITES

INDIA PALE  
CHAMPLAIN  
ALE

CHAMPLAIN  
ALE  
"EXPORT"

PORTER  
CHAMPLAIN



La Bière de tout le monde      Délice des Connaisseurs      Fortifiant, Tonifiant, Stimulant.

Distributeurs : J. A. Chamard, Riv-du-Loup. A. M. Caldwell, New-Carlisle

BABBIT de première qualité à vendre à L'Imprimerie de Rimouski.

# MACDONALD'S

## Cut Brier

Une plus grande quantité  
de Tabac pour la valeur.

**Paquets 15c**  
**1/2 lb. Boite 85c**

Le Tabac avec un cœur

**Comptes d'Épargne**      **Service pour tous**

**Comptes d'affaires**      Quelle que soit l'importance de  
**Crédits commerciaux**      votre commerce les problèmes que  
**Collections**                      vous nous présenterez seront étudiés  
    attentivement.

R-11-P.R.

## LA BANQUE D'HOCHELAGA

Fondée en 1874

Succursale de Rimouski, J. A. BRILLANT, Gérant.  
Autres Succursales: St-Gabriel, Ste-Cécile du Bic  
Sacré-Coeur, Ste-Luce, St-Fabien

### CARTES D'AFFAIRES

**Avocats**

R. E. Asselin, L.L.L.      Gérard Simard, L.L.L.

**ASSELIN & SIMARD**

AVOCATS -  
RUE DE LA STATION - RIMOUSKI

**SASSEVILLE & GAGNON**  
AVOCATS - Avenue de la Cathédrale,  
Rimouski. - Téléphone 102. - Blaise Sasseville, L.L.L. - P. Emile Gagnon, L.L.L.

**GARON & JESSOP**  
- AVOCATS -  
Bureaux voisins de chez M. Adolard Rioux,  
marchand-concombre  
RUE DE LA STATION  
A. P. Garon, C. R. J. J. Jessop, L.L.L.

Aug. W. Tessier, C.R., M.P.P.      Perrault Casgrain, L.L.L.

**TESSIER & CASGRAIN**

AVOCATS - BARRISTERS  
Bureau: Edifice de la Banque Nationale  
RIMOUSKI, P. Q.

## PACIFIQUE CANADIEN

# 2 trains rapides

## QUEBEC - MONTREAL

DE LA GARE DU PALAIS

"Le Frontenac" Départ-12.30 P. M. tous les jours  
Arr. Montréal (G. Windsor) 5.30 P. M.

"Le Viger" Départ-3.40 P.M.-dimanche excepté  
Arr. Montréal (G. Viger) 8.40 P.M.

Retour de Montréal (G. Windsor) 8.00 A.M. tous les jours  
Retour de Montréal (G. Viger) 4.00 P.M. dimanche excepté.

Wagons-salon observatoire et wagon-restaurant

DEPARTS SUPPLEMENTAIRES

8.00 A.M. dim. exc.-pour Montréal (G. Viger)  
Wagon-salon-observatoire à buffet.

11.10 P.M. tous les jours-pour Montréal (G. Viger et Windsor)  
Wagons-Lits à compartiments éclairé à l'électricité.

Retour de Montréal (G. Viger) 8.45 A. M. dimanche excepté  
Retour de Montréal (G. Viger) 1.30 P. M. dimanche seulement  
Retour de Montréal (G. Viger) 11.10 P.M. tous les jours  
Retour de Montréal (G. Windsor) 11.10 P. M. tous les jours.

HEURE NORMALE DE L'EST

Le service du Pacifique Canadien ne souffre aucune comparaison  
IL EST INSURPASSABLE

Bureaux des Billets { 30 rue Saint-Jean    Tél: 93  
Château-Frontenac    Tél: 1840  
Gare du Palais            Tél: 693 } Québec.

**J.-B. LAVOIE, L.L.L.**

AVOCAT

Ancien bureau de Sasseville & Gagnon  
Av. de la Cathédrale, Rimouski

---

**Notaires**

L. de G. BELZILE, L.L.B.,  
NOTAIRE, Edifice de la Banque Nati.  
nal. Avenue de la Cathédrale, Rimouski.

J.-EUD. COUTURE, L.L.L.  
NOTAIRE PUBLIC - Commissaire de la  
Cour Supérieure - Coin des rues de l'E-  
vêché et St-Edmond, Rimouski. - Tél. 168.

**Médecine**

DR Z. VEZINA

Ex-Élève des Hôpitaux de Paris.  
Médecin à l'Hôpital de Fraserville.

- Spécialité -

Maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.  
Bureau: 165 rue Lafontaine, Rivière-du-  
Loup, Qué. Tél. Kamouraska 325.

Heures de bureau: 10hrs à 11.30 a. m.  
2hrs à 5 hrs p. m.  
7hrs à 8 hrs p. m.

**DR. L. T. LAVOIE**

Chirurgien Dentiste

B. P. 127. RIMOUSKI

Heures de bureau: 9 h. a. m. à 6 h. p. m.

**PIERRE LEVESQUE**

- ARCHITECTE -

Architecte des nouveaux édifices du  
Séminaire de Rimouski.

Bureaux: 115 St-Jean, Québec.

**OSCAR BEAULÉ**

ARCHITECTE A.A.P.Q.

21 rue d'Aiguillon - Québec  
Ancien bureau René P. LeMay

**CAMILLE ROSS      H. P. HOULD**

**ROSS & HOULD**

Comptables-Vérificateurs

Auditions municipales et commerciales. - Organi-  
sation de systèmes de comptabilité appropriés à tous  
genres d'affaires. - Collection de comptes. -  
Fait également le commerce de bois.

RIMOUSKI, P. Q.

**DR J. A. PINAULT, L.D.S.**

Chirurgien-Dentiste

Professeur à l'Université de Montréal.  
SATISFACTION GARANTIE  
2602 Ste-Catherine Est,  
Tél. Lass. 2709 - MONTREAL.

**DR R. BELANGER**

Médecin Chirurgien

a ouvert son bureau chez Joseph Le-  
page, charron, rue du marché. Consulta-  
tion à toutes heures.

A RIVIÈRE DU LOUP

**Docteur Antonio Paradis**

- Médecin-chirurgien -

Ex-élève en chirurgie des hôpi-  
taux de New-York et de Philadel-  
phie. Chirurgie générale. Rayon X.

**Dr. J. M. GUEVIN**

Médecin Vétérinaire

HOTEL ST-LOUIS RIMOUSKI.

Toutes les maladies chez les ani-  
maux sont traitées avec le plus grand  
soin par les procédés les plus récents.

**Brousseau & Groleau**

Comptables Licenciés

Syndics Autorisés  
Comptabilité de toutes sortes  
Organisation de Compagnies ou autre  
Auditions Municipales  
Faillites ou Liquidations.

111 Rue St-Joseph - QUEBEC.

R. Ernest Lefavre, L.L.C., C.C.A.      J. Art. Gagnon

**LEFAVRE & GAGNON**

SYNDICS AUTORISÉS  
AUDITEURS & LIQUIDATEURS  
DE FAILLITES

147, Cote de la Montagne  
QUEBEC. (Edifice Bossé)

Représentant pour le district:  
CAMILLE ROSS - RIMOUSKI, P. Q.

**ALPH. GAMACHE**

PLOMBIER, FERBLANTIER  
ET ELECTRICIEN

Représentant "Delco Light"

Spécialité: Appareil de chauffage à eau  
chaude, air chaud ou vapeur.

Avenue de la Cathédrale RIMOUSKI

**29 AVRIL**

**RENE-T. LECLERC**

A celui qui recherche sécurité  
et bon revenu, notre maison  
est un mouchoir d'or:

- Vingt ans d'expérience au  
service du placement;
- Les meilleures facilités  
pour l'achat et la vente de  
tous valeurs;
- Cadeaux d'obligations publiques  
et facilités à négocier, d'ordre  
général ou local;
- Encasement, sans frais,  
de comptes d'intérêt au  
Canada et aux Etats-Unis;  
renseignements financiers.  
Envoi gratis du Bulletin  
mensuel sur demande.

Correspondants dans toute la  
Province

**RENE-T. LECLERC**  
Banquier  
Montreal-682, rue St-Jacques  
Château-34, rue St-Pierre  
(ANCIEN FONDATEUR DE 1851)

**Bureaux à louer**

Dans l'immeuble occupé actuelle-  
ment par Messieurs Sasseville et Ga-  
gnon, avocats. Deux grands bureaux  
de deux pièces chaque. S'adresser à  
SASSEVILLE ET GAGNON.  
j. n. o.

---

**Tabac Canadien  
Naturel**

PUR QUESNEL

Manufacturé par  
**J. T. FORTIN**  
Rivière-du-Loup, Station  
P. Q.

EN VENTE PARTOUT

AVIS

Il est strictement défendu de passer sur  
notre propriété pour aller aux fruitages,  
etc., sans permission, sous toutes peines  
que de droit. PIERRE LAVOIE.

Pour vos impressions en  
tous genres, tel que

Lettres, Enveloppes, Fac-  
tures, Etat de Comptes,  
Etc., Etc.,

Adressez-vous à

**L'Imprimerie Géné-  
rale de Rimouski**

Caser Postal 236  
RIMOUSKI, Qué.

**Agence de Voyages**

Arthur S. LAWSON  
Pointe-au-Père

Passages par navire à vapeur  
pour l'Europe

Billets émis pour toutes les Lignes Tran-  
satlantiques. Ports d'embarquement:  
Montréal, Québec, Halifax, St. John,  
New-York, Pointe-au-Père.  
Votre patronage respec-  
tueusement sollicité.

LA LOI DE FAILLITE

**VENTE A L'ENCAN**

Dans l'affaire de  
Mme Veuve THOMAS LEVESQUE,  
Marchand, St-Gabriel, Cté Rimouski,  
Cédant Autorisé.

Avis est par le présent donné que lu-  
di, le 14 Août, 1922, à 2 heures de l'après-  
midi.

Sera vendu à mon bureau, à Rimouski,  
l'actif en cette affaire comme suit:

A.-Fonds de commerce, consis-  
tant en épicerie et bonbons... \$ 246.60  
B.-Ameublement du magasin... 13.50  
C.-Crédits suivant liste... 80.28  
D.-Un terrain... 1,200.00  
mesurant environ un quart d'arpent en su-  
perficie, avec bâtisses dessus construites  
faisant partie du lot No. 14B du cadastre  
officiel du 4ième rang du canton Fleu-  
riault, paroisse de St-Gabriel, sujet à une  
rente annuelle de cinq piastres par année.

La Vente se fera en "Bloc", à tant dans  
la piastre, pour les items A.B.C., et au  
plus haut enchérisseur pour l'item D.

L'inventaire et la liste des crédits sont  
visibles à mon bureau.

Conditions de paiement: Argent comptant.

R. O. GILBERT,  
Syndic Autorisé,  
Rimouski.

16-17-18-19

**LIVRE** sur les  
Mises  
des Chinois et  
autres sur les  
mœurs  
de l'Asie  
par  
M. J. G. LEBLANC,  
100, rue St-Jacques,  
Montréal, P. Q.

